



Створення статті у Вікіпедії

Гриценко Андрій Петрович,
адміністратор української «Вікіпедії»,
кандидат педагогічних наук, член
правління ГО «Вікімедіа Україна»

Про мене:

- учитель історії
- викладач закладу вищої освіти
- кандидат педагогічних наук
- адміністратор Української Вікіпедії
- член правління «Вікімедіа Україна»

= волонтер; входжу до світового руху за вільні знання; хочу, щоб знання були доступні всім і кожному, і щоб ці знання були максимально точними

Участь у Вікіпедії передбачає дотримання певних правил

Пам'ятник Вікіпедії, м.Слубіце, Польща. Автор фото — [Awersow](#) . Ліцензія [CC-BY-SA-3.0](#), з [Wikimedia Commons](#)

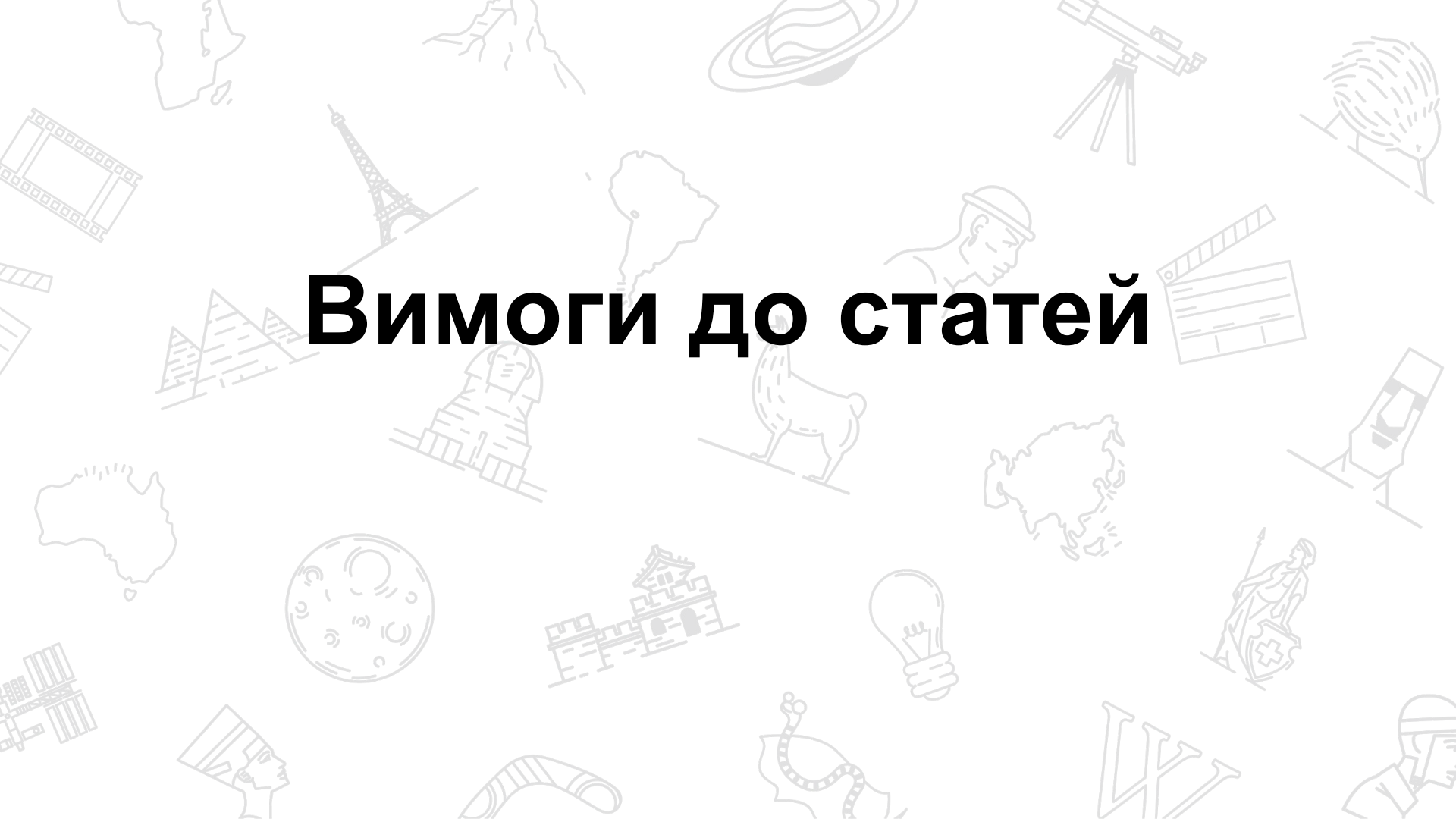


П'ять основ

1. Вікіпедія — це **енциклопедія**
2. Вікіпедія дотримується **нейтральної точки зору**
3. Матеріали Вікіпедії є **вільними для використання**, при цьому будь-хто може вносити до них зміни
4. У Вікіпедії існують зведені **правила поведінки**
5. Вікіпедія не має незмінних правил — за винятком цих п'яти загальних принципів. Сміливо правте, перейменовуйте, змінюйте статті!



Вимоги до статей



Критерії значимості

Енциклопедично значимим вважаються особи, діяльність котрого/котрої визнана у відповідній області **релевантною** (значимою, суттєвою, актуальною)

і висвітлена у **незалежних надійних (авторитетних) джерелах**



Посилання на джерела

Завжди посилайтесь на джерела!

- Примітки (виноски)
- Список джерел та літератури
- Посилання (посилання на дотичні електронні ресурси)



ВІКІПЕДІЯ
Вільна енциклопедія

Джерела інформації:

1. **Вікіпедія** (якщо обираєте переклад)
2. **Google** (краще з операторами пошуку)
3. **Е-ресурси відкритого доступу** (е-бібліотеки, репозитарії). Напр. Енциклопедія сучасної України
4. **Друковані джерела**
5. **Архівні джерела**
6. **Родинний архів персони**



Нейтральна точка зору

Забороняється тенденційний (однобічний) виклад інформації, що стосується суперечливих тем та нині живих людей або вже померлих осіб, діяльність яких характеризується неоднозначно.

Уникайте використання емоційно забарвлених слів, які можуть бути розцінені іншими користувачами як сумнівні (напр., *відомий, найкращий, широко знаний* тощо)



Зображення і авторські права

- Власні фото і текст — вільна ліцензія (наприклад, CC BY-SA 4.0 тощо)

- Суспільне надбання — 70 років після смерті автора

- Чужі фото і текст — письмовий дозвіл



ВІКІПЕДІЯ
Вільна енциклопедія

Стиль статті



ВІКІПЕДІЯ
Вільна енциклопедія

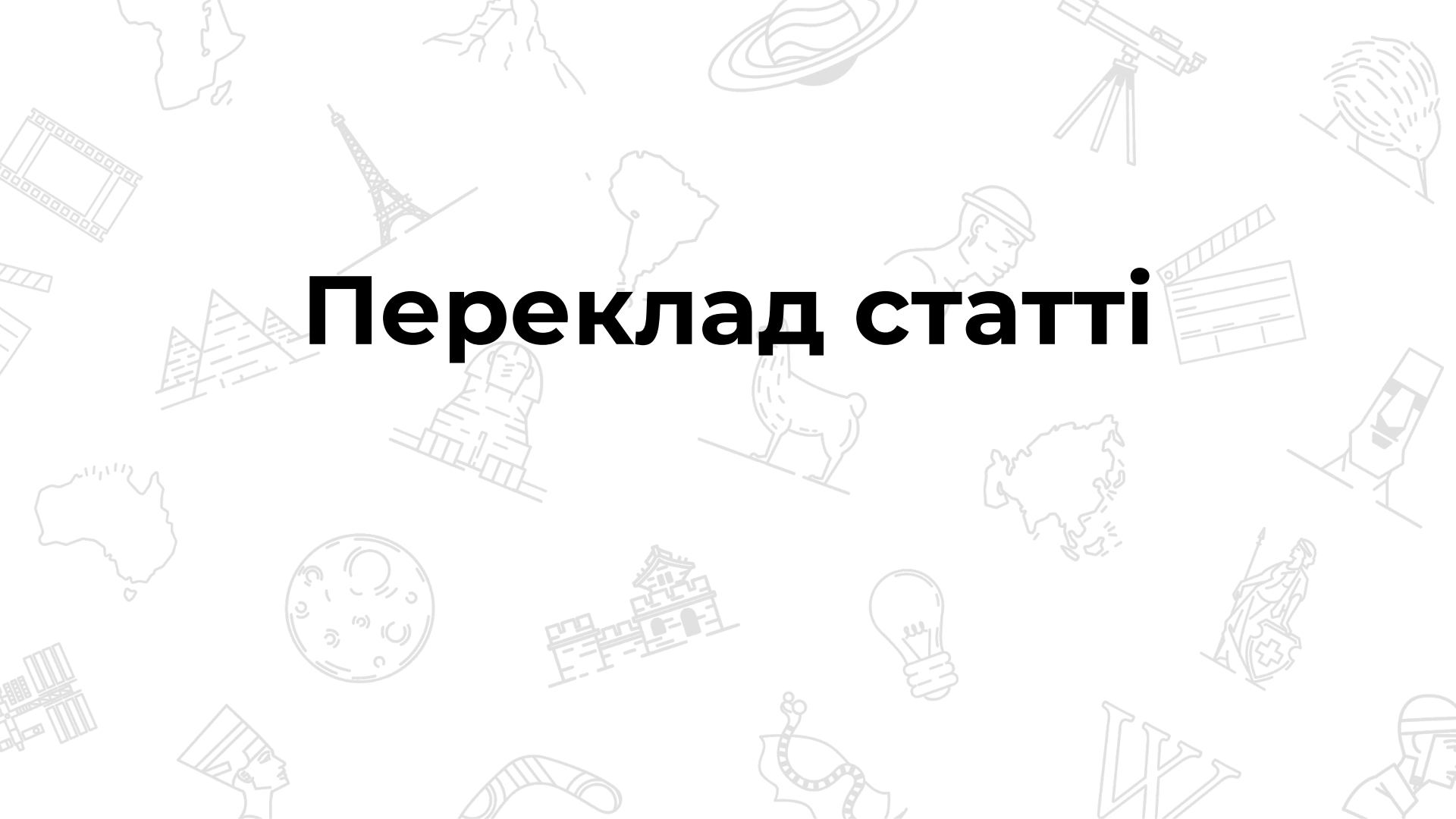
- ВП:Стиль
- Шпаргалка
- Брошура
- Вживання фемінітивів (common sense)
- а також тримайте під рукою добрі чи вибрані статті на схожу тематику (Вікіпедія:Добрі статті)

3 чого складається біографічна стаття:

1. прізвище, ім'я, по батькові (+ оригінальне написання прізвища)
2. дата і місце народження та смерті
3. дефініція: державна належність або національність; у якій області працює, основна спеціальність, почесні звання, вчений ступінь або звання
4. профільна освіта
5. основні етапи творчого шляху, наукової діяльності, провідні посади, головні конструкції, винаходи
6. чи є творцем чогось нового (школи, напряму)
7. членство у професійних/наукових товариствах, участь у конгресах. конференціях значимих
8. нагороди і премії
9. бібліографія: 1) праці діяча, 2) праці про нього
10. портрет
11. ілюстрації

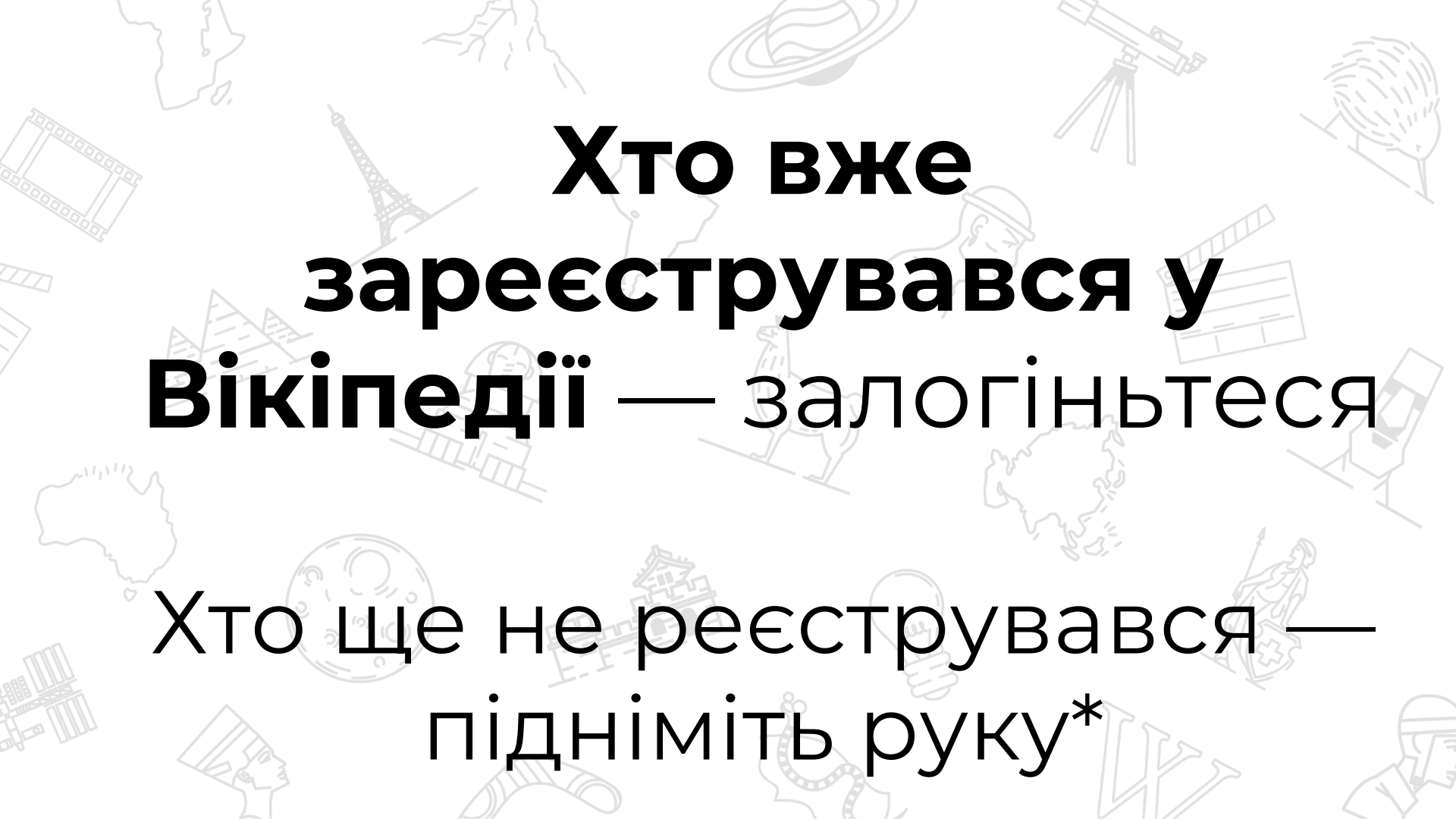


Переклад статті



Переклад статті українською з іншого мовного розділу Вікіпедії можна зробити самостійно або з інструментом перекладу

Якщо переклад здійснюється не через інструмент, на сторінці обговорення статті потрібно буде поставити шаблон про переклад



**Хто вже
zareєструвався у
Вікіпедії — залогiньтеся**

**Хто ще не реєструвався —
пiднiмiть руку***

В Українській Вікіпедії переходимо на сторінку:

**Вікіпедія:Освітня
програма
Вікіпедії/Переклади**

Залогінитися → Бета → Переклад вмісту



ВІКІПЕДІЯ
Вільна енциклопедія

[Головна сторінка](#)
[Поточні події](#)
[Нові редагування](#)
[Нові сторінки](#)
[Випадкова стаття](#)

[Antanana](#) [99+](#) [99+](#) [У Вас є нові повідомлення](#) [Чернетка](#) [Налаштування](#) [Мої курси](#) [Бета](#) [Список спостереження](#) [Внесок](#) [Вийти](#)

Спеціальна сторінка

Пошук у Вікіпедії

[?](#) Довідка

Налаштування

[Особові дані](#) [Зовнішній вигляд](#) [Редагування](#) [Сторінка нових редагувань](#) [Список спостереження](#) [Пошук](#) [Додатки](#) [Бета-функції](#) [Словіщення](#)

Тут деякі нові функції, які ми розробляємо для сайту Вікіпедія. Спробуйте їх та висловіть ваші думки, щоб ми могли покращити їх, виходячи з ваших відгуків.

Автоматично увімкнути усі бета-функції

Переклад вмісту


[Інформація](#) [Обговорення](#)

6383 користувачі пробують цю функцію.

Інструмент для швидкого перекладу сторінок Вашою мовою. Розпочніть переклад зі своєї сторінки внеску, і редагуйте їх з допомогою нашого двостороннього редактора, спеціально призначеного для перекладу. Деякі інструменти можуть бути доступні тільки для певних мов.



Внесок → Переклад





Вікіпедія
Вільна енциклопедія


Головна сторінка
Поточні події
Нові редагування
Нові сторінки
Випадкова стаття

Участь
Портал спільноти
Кнайпа
Довідка
Пожертвування

Інструменти

 Atom
Внесок користувачи
Журнали
Заблокувати користувачу
Лист користувачці
Змінити групи користувачки
Завантажити файл
Спеціальні сторінки
Версія до друку
Статистика відвідувань
Посилання за ID
Презентація

Мови 




Antanana   У Вас є нові повідомлення Чернетка Налаштування Мої курси Бета Список спостереження Внесок Вийти 08:08:44

Спеціальна сторінка

Ще

Новий внесок

 Довідка

 [Нова сторінка](#)  [Завантажити медіафайл](#)  [Переклад](#)

Внесок користувача

Для Antanana(A) (обговорення • заблокувати • журнал блокувань • завантаження • журнали • вилучені редагування користувачки • управління правами користувачки • масове вилучення • журнал зловживань) Тотожного елемента Вікіданих не знайдено [створити].

Пошук внеску

Показати лише внесок з нових облікових записів

IP-адреса або ім'я користувача:

Простір назв: Крім вибраного Пов'язаний простір

Фільтр міток:







Лише вилучені версії Показувати тільки редагування, що є останніми версіями Показувати тільки редагування, які є створеннями сторінок Приховати малі правки

Від дати:

До дати:

Колір тла: [перевірена сторінка](#) — [є неперевірені зміни](#) — [неперевірена сторінка](#)

(найновіші • найдавніші) Переглянути (новіших 50 • старіших 50) (20 • 50 • 100 • 250 • 500).

-  (показати/сховати) 09:41, 17 березня 2018 (різн. • історія) . . (+103) . .  Вікіпедія:WikiGap 2018 — Україна (зовнішні посилання) (поточна) [відкрити 9 редагувань]
-  (показати/сховати) 09:30, 17 березня 2018 (різн. • історія) . . (+457) . .  Вікіпедія:WikiGap 2018 — Україна (→Статті до створення: доповнення)
-  (показати/сховати) 09:10, 17 березня 2018 (різн. • історія) . . (+21) . .  Вікіпедія:WikiGap 2018 — Україна (→Жінки-науковці: оформлення)

+ Новий переклад

Пропозиції **У процесі** Опубліковано

Переклади в процесі



Lee Bo-young Лі Бо-Янг

місяць тому

English > українська



Rebecca Heineman Ребекка Гайнеман

2 місяці тому



Ваша статистика

0 Цього місяця **9** Всього

Потрібна допомога з перекладом?

- [i Більше про цей інструмент](#)
- [✔ Статистика](#)
- [✉ Напишіть нам відгук](#)

🔍 Знайдіть сторінку для перекладу русский ✕

Нещодавно редаговані Вами



Фонд Вікімедіа
некомерційна організація, що підтримує роботу ряду вікі-проектів
uk 143



Список пресмыкающихся, занесённых в Красную книгу Армении
uk 2 Відсутня мовою: українська



Якир, Ирина Петровна
uk 1 Відсутня мовою: українська

Ваша статистика

0 Цього місяця **9** Всього

Потрібна допомога з перекладом?

- [i Більше про цей інструмент](#)
- [✔ Статистика](#)
- [✉ Напишіть нам відгук](#)

🔍 Momoka Muraoka русский ✕

🔍 Пошук мови

Пропоновані мови

English	русский	العربية
magyar	українська	മലയാളം
polski	עברית	תעודית
română	עברית	לעברית
Simple English		

Переклади в проце

Ваша статистика

0 Цього місяця 9 Всього

Потрібна допомога з перекладом?

- [📘 Більше про цей інструмент](#)
- [📊 Статистика](#)
- [✉️ Напишіть нам відгук](#)

🔍 Momoka Muraoka English ✕

Momoka Muraoka
Japanese disable alpine skier
🇺🇦 4 Відсутня мовою: українська

Japanese disable alpine skier

Переклади в процесі

Lee Wo-young Лі Бо-Янг

місяць тому

English > українська

Ваша статистика

0 Цього місяця 9 Всього

Потрібна допомога з перекладом?

- [📘 Більше про цей інструмент](#)
- [📊 Статистика](#)
- [✉️ Напишіть нам відгук](#)

Momoka Muraoka ↗
 4 364 відвідування на тиждень

English > українська ✕

Натискаючи кнопку «Почати переклад», Ви погоджуєтесь з [Умовами використання](#) і невідключно погоджуєтесь робити свій внесок в інструменті перекладу під ліцензією [CC BY-SA 3.0](#) та [GFDL](#), розуміючи, що гіперпосилання чи URL є достатнім вказанням авторства для [CC BY-SA 3.0](#).

Почати переклад

Ваша статистика

0 Цього місяця 9 Всього



Усі переклади

Опублікувати

Momoka Muraoka

English перегляд сторінки

11 категорій

Momoka Muraoka

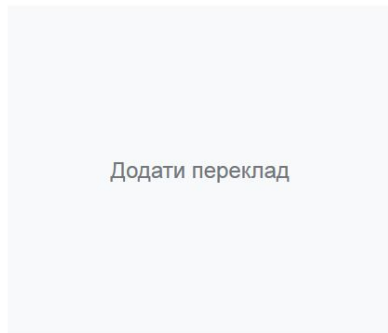
Personal information	
Nationality	Japanese
Born	3 March 1997
Medal record	
Women's Alpine skiing	
Representing	 Austria
Paralympic Games	
 2018 PyeongChang	Giant Slalom sitting
	Sitting

Momoka Muraoka (born 3 March 1997^[1]) is a para-alpine skiing person who won medals for [Japan at the 2018 Winter Paralympics](#).^[2] She also served as their flag-bearer at the 2018 Winter Paralympics Parade of Nations.^{[3][4]}

Momoka Muraoka

українська

3 категорії



Пошук слова

- 1 **Клацніть абзаци для перекладу**
Вам не потрібно додавати їх усі
- 2 **Зробіть так, щоб текст читався природно**
Машинний переклад корисний, але Вам потрібно вичитати текст, щоб зробити його точним.
- 3 **Опублікувати переклад**
Якщо Ви задоволені результатом, натисніть «Опублікувати».

Переглянути настанови щодо перекладу

English перегляд сторінки

11 категорій

Momoka Muraoka

Personal information	
Nationality	 Japanese
Born	3 March 1997
Medal record	
Women's Alpine skiing	
Representing Austria	
Paralympic Games	
 2018 PyeongChang Giant Slalom sitting Sitting	

Momoka Muraoka (born 3 March 1997^[1]) is a para-alpine skiing person who won medals for Japan at the 2018 Winter Paralympics.^[2] She also served as their flag-bearer at the 2018 Winter Paralympics Parade of Nations.^{[3][4]}

References

- ↑ Pyeongchang 2018 profile
- ↑ NHK
- ↑ Mainichi
- ↑ Kyodo News

українська

3 категорії

Момоки Мураока

Особиста інформація	
Національність	 Японський
Народився	3 березня 1997 року
Медаль запис	
Жіночі гірські лижі	
Представляючи Австрія	
Паралімпійські ігри	
 2018 Гігантський слалом, сидячи Пхенчхан Сидить	

Момоки Мураока (народився 3 березня 1997 року^[1] - це пара-гірськолижного спорту осіб, які завоювали медалі в Японії в 2018 році зимові Паралімпійські ігри.^[2] вона також служила в якості свого прапороносця в 2018 зимової Паралімпіади парад Націй.^{[3][4]}

Список літератури

- ↑ Pyeongchang 2018 profile
- ↑ NHK
- ↑ Mainichi
- ↑ Kyodo News



Пошук слова



Ваш переклад містить 100% незміненого машинно-перекладеного тексту

Машинний переклад надається лише як відправна точка. Вам треба переконатися, що зміст є точним і природно читається Вашою мовою.

[Переглянути настанови щодо перекладу](#)

Автопереклад

Використовувати Yandex.Translate ▾

Вставити вихідний текст

Використовувати Yandex.Translate

Не використовувати машинний переклад



Надіслати відгук

Важливо вчитати автопереклад!

Усі переклади Збережено щойно Опублікувати

English перегляд сторінки українська

11 категорій 3 категорії

Momoka Muraoka

Personal information	
Nationality	Japanese
Born	3 March 1997
Medal record	
Women's Alpine skiing	
Representing Austria	
Paralympic Games	
G 2018 PyeongChang	Giant Slalom sitting

Момоки Мураока

Особиста інформація	
Національність	Японський
Народився	3 березня 1997 року
Медаль запис	
Жіночі гірські лижі	
Представляючи Австрія	
Паралімпійські Ігри	
G 2018	Гігантський слалом, сидячи
Пхенчхан	Сидить

Momoka Muraoka (born 3 March 1997^[1]) is a para-alpine skiing person who won medals for Japan at the 2018 Winter Paralympics.^[2] She also served as their flag-bearer at the 2018 Winter Paralympics Parade of Nations.^{[3][4]}

Момоки Мураока (народився 3 березня 1997 року^[1] - це пара-гірськолижного спорту осіб, які завоювали медалі в Японії в 2018 році зимові Паралімпійські ігри.^[2] вона також служила в якості свого прапорноносця в 2018 зимової Паралімпіади парад Націй.^{[3][4]}

References

- ↑ Pyeongchang 2018 profile
- ↑ NHK
- ↑ Mainichi
- ↑ Kyodo News

Список літератури

- ↑ Pyeongchang 2018 profile
- ↑ NHK
- ↑ Mainichi
- ↑ Kyodo News

Пошук слова

🚩 Ваш переклад містить 100% незміненого машинно-перекладеного тексту

Машинний переклад надається лише як відправна точка. Вам треба переконатися, що зміст є точним і природно читається Вашою мовою.

[Переглянути настанови щодо перекладу](#)

Автопереклад

Використовувати Yandex.Translate ▾

📣 Надіслати відгук

Переклад можна опублікувати і відредагувати пізніше

WIKIPEDIA Перекласти сторінку

Українська

99+ 99+

Antanana

Усі переклади

Збережено щойно



Опублікувати

парад Націй

Автопереклад

Використовувати Yandex.Translate

Момока Мураока

English

перегляд сторінки

11 категорій

Момока Мураока

Personal information

Nationality [Japanese](#)

Born 3 March 1997

Medal record

Women's [Alpine skiing](#)

Representing [Austria](#)

[Paralympic Games](#)

2018 [PyeongChang](#) [Giant Slalom sitting](#)

[Sitting](#)

Момока Мураока (born 3 March 1997^[1]) is a [para-alpine skiing](#) person who won medals for [Japan at the 2018 Winter Paralympics](#).^[2] She also served as their flag-bearer at the 2018 [Winter Paralympics Parade of Nations](#).^{[3][4]}

References

- ↑ Pyeongchang 2018 profile^[a]

Момока Мураока

українська

3 категорії

Момоки Мураока

Особиста інформація

Національність [Японський](#)

Народився 3 березня 1997 року

Медаль запис

Жіночі [гірські лижі](#)

Представляючи [Австрія](#)

[Паралімпійські Ігри](#)

2018 [Пхенчхан](#) [Гігантський слалом, сидячи](#)

[Сидить](#)

Момоки Мураока (народилася 3 березня 1997 року^[1]) — японська лижниця, призерка зимових [Паралімпійських ігор 2018 року](#).^[2] Вона також була прапороносцем [Параду націй Зимової Паралімпіади 2018](#).^{[3][4]}

Список літератури

- ↑ Pyeongchang 2018 profile^[a]

Надіслати відгук



Дякуємо!

Презентацію готували: Андрій Гриценко, Анна Хроболова, antanana

Логотип Вікіпедії: Nohat, Paullusmagnus, Wikimedia Foundation, cc by-sa 3.0

Використані матеріали: https://ua.wikimedia.org/wiki/Освітня_програма_Вікіпедії_презентація_WikiGar